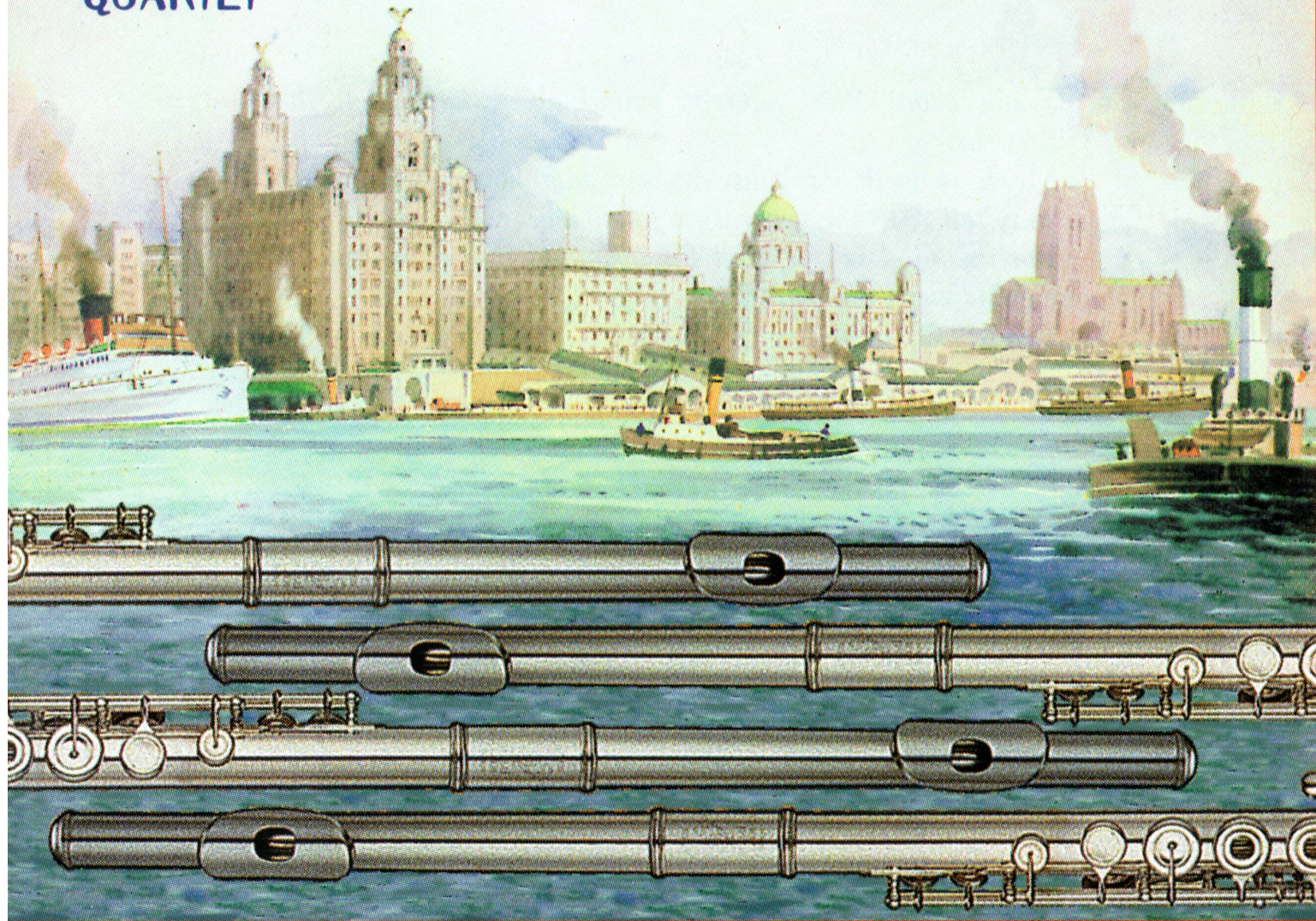


Sir Paul McCartney's

LIVERPOOL

QUATUOR
LA FLÛTE ENCHANTÉE
QUARTET

Liverpool Oratorio
The Family Way
A Leaf



Classique

ATMA

Sir Paul McCartney's LIVERPOOL

Paul McCartney
THE FAMILY WAY THEME 9:37

"Love in the Open Air"

Arrangements : Anthony Rozankovic

- | | | |
|---|---------|------|
| 1 | Samba | 3:22 |
| 2 | Waltz | 3:21 |
| 3 | Rondeau | 2:54 |

Paul McCartney / Carl Davis
LIVERPOOL ORATORIO SUITE 29:19

Arrangements : Ghantal Hébert

- | | | |
|----|-------------------|------|
| 4 | War | 5:03 |
| 5 | School | 2:14 |
| 6 | Mary Dee & Shanty | 3:39 |
| 7 | Spanish Lesson | 1:29 |
| 8 | Father | 3:29 |
| 9 | Crypt | 3:20 |
| 10 | Wedding | 3:02 |
| 11 | Mr. Dingle | 1:40 |
| 12 | Lullaby | 3:17 |
| 13 | March | 2:06 |

Quatuor LA FLÛTE ENCHANTÉE Quartet

Paul McCartney
A LEAF 12:36

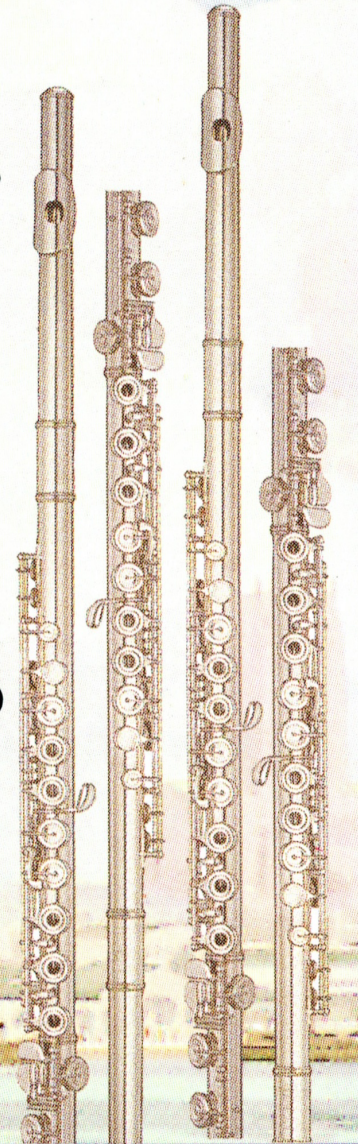
Arrangements : Robert Lafond

- | | | |
|----|----------------------|------|
| 14 | Andante semplice | 1:23 |
| 15 | Poco piu mosso | 1:16 |
| 16 | Allegro ritmico | 1:55 |
| 17 | Andante | 2:47 |
| 18 | Allegro ma non tanto | 3:26 |
| 19 | Moderato | 1:10 |
| 20 | Andante semplice | 0:50 |

Paul McCartney
21 DISTRACTIONS 4:30

Arrangements : Anthony Rozankovic

Recording suggested and authorized by Sir Paul McCartney
Enregistrement suggéré et autorisé par Sir Paul McCartney



S.R.I.

www.sri-canada.com

ATMA Classique

9, Place Cambrai
Outremont (Québec) H2V 1X4

acoustic
ACOUSTIC



QUATUOR
LA FLÛTE ENCHANTÉE
QUARTET



Jean-Philippe Tanguay, Chantal Dubois, Josée Poirier, Chantal Hébert

6

Artistic Director / Direction artistique
Michel Laverdière
XXI-21 Productions Inc.

Recording Producer / Prise de son et réalisation
Johanne Goyette, Studio l'Esplanade Inc.
Eglise Saint-Augustin-de-Mirabel (Québec)
20-22 August, 1997 / 20-22 août 1997

Graphic Design / Graphisme
François Spénard / Josée Michaud
Photo : Raymond Gagnon

Illustration adapted from / Illustration adaptée de
The Water Front, Liverpool
Gordon Hemm, A.R.I.B.A.
from the book / tirée du livre
LIVERPOOL PAST - PRESENT - FUTURE
J. F. Smith, Gordon Hemm and A. E. Shennan
The Northern Publishing Co. Ltd Liverpool - 1948



Special thanks to TWIGG MUSIQUE
for the use of the flute in G.
Remerciements à TWIGG MUSIQUE
pour le prêt de la flûte en sol.

7

Sir Paul McCartney's
LIVERPOOL

Quatuor
LA FLÛTE ENCHANTÉE
Quartet

Paul McCartney THE FAMILY WAY THEME "Love in the Open Air" Arrangements : Anthony Rozankovic	9:37	Paul McCartney A LEAF Arrangements : Robert Lafond	12:36
<input type="checkbox"/> Samba 3:22		<input type="checkbox"/> Andante semplice 1:23	
<input type="checkbox"/> Waltz 3:21		<input type="checkbox"/> Poco piu mosso 1:16	
<input type="checkbox"/> Rondeau 2:54		<input type="checkbox"/> Allegro ritmico 1:55	
		<input type="checkbox"/> Andante 2:47	
		<input type="checkbox"/> Allegro ma non tanto 3:26	
		<input type="checkbox"/> Moderato 1:10	
		<input type="checkbox"/> Andante semplice 0:50	
Paul McCartney / Carl Davis LIVERPOOL ORATORIO SUITE Arrangements : Chantal Hébert	29:19	Paul McCartney DISTRACTIONS Arrangements : Anthony Rozankovic	4:30
<input type="checkbox"/> War 5:03			
<input type="checkbox"/> School 2:14			
<input type="checkbox"/> Mary Dee & Shanty 3:39			
<input type="checkbox"/> Spanish Lesson 1:29			
<input type="checkbox"/> Father 3:29			
<input type="checkbox"/> Crypt 3:20			
<input type="checkbox"/> Wedding 3:02			
<input type="checkbox"/> Mr. Dingle 1:40			
<input type="checkbox"/> Lullaby 3:17			
<input type="checkbox"/> March 2:06			

Recording suggested and authorized by
Sir Paul McCartney
Enregistrement suggéré et autorisé par
Sir Paul McCartney

ACD 2 2137

Sir Paul McCartney's
LIVERPOOL

Quatuor
LA FLÛTE ENCHANTÉE
QUARTET

Liverpool Oratorio
The Family Way
A Leaf

ATMA

Classique

“Being born where you were born carries with it certain responsibilities”

Paul McCartney, *Liverpool Oratorio*

Human beings have a soul, human beings live in cities, thus cities have a soul. A city possesses character, qualities and drawbacks. A city is not only buildings and houses and streets and parks; a city is, first of all, the inhabitants living in them. One can love a city or hate a city, one has feelings for a city. There is a real relationship: a city is like a family. One may leave or move, but it remains the *hometown* no matter where one settles down.

The Beatles were the Beatles because, in part, they came from Liverpool. And because so many millions of people around the world love the Beatles and their music, Liverpool is important to most of them. As for everybody else, they sure know about Liverpool, don't they?

This recording is our humble tribute to Sir Paul McCartney's love for his hometown and his immense love of music, a love he has shared with us so generously for nearly half a century.

I had the opportunity to visit Liverpool in 1995 and to meet Sir Paul McCartney in London for a TV interview* regarding his involvement in classical composition. Two years later, as I had sent him a classical recording of *Appaloosa*, a transcription for piano 4 hands of Linda McCartney's composition for approval, Paul suggested that I also produce a recording of a transcription of the *Liverpool Oratorio*. Chantal

Hébert, of La Flûte Enchantée Quartet, loved the idea and started to work on it immediately. To complete the programme, we asked Canadian composers, Anthony Rozankovic, to write an arrangement of the Family Way Theme - *Love In The Open Air*, from George Martin's original orchestrations, and Robert Lafond to arrange Paul's solo piano composition, *A Leaf*, for flute quartet.

LOVE IN THE OPEN AIR was composed by Paul in 1966 for *The Family Way* film starring Hayley Mills and Hywell Bennett. Released by the George Martin Orchestra on the DECCA label, it won the Yvor Novella Award for Best Theme in 1967. The *LIVERPOOL ORATORIO* was commissioned by the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra to celebrate their 150th Anniversary. The music was composed by Paul McCartney and conductor Carl Davis. It was premiered in 1991 with Dame Kiri Te Kanawa, Jerry Hadley, Sally Burgess and Willard White in the leading roles. *A LEAF* was created by young Russian pianist Anya Alexeyev at the St. James Palace in London on March 23 1995. *DISTRACTIONS* was adapted from Paul's album, *Flowers in the Dirt*.

* **Paul McCartney's Musical Ways**
Poduced by ZAQ and TELEFICTION (1996)

Michel Laverdière

«D'être né là où vous êtes né s'implique certaines responsabilités»

Paul McCartney, *Liverpool Oratorio*

L'être humain possède une âme. L'être humain vit dans une ville. La ville possède donc une âme. Elle possède des qualités et des défauts. Une ville n'est pas qu'édifices, maisons, rues et parcs. Elle se définit avant tout par ses habitants. On peut aimer une ville ou la détester. Chose certaine, elle exige une relation personnelle, comme une famille. On peut quitter sa ville natale, déménager, mais elle demeure néanmoins notre ville.

Les Beatles sont les Beatles, en partie parce qu'ils sont originaires de Liverpool. Et parce que plusieurs millions de fans autour de la planète aiment les Beatles et leur musique, Liverpool leur est chère. Quant aux autres, ils ont certainement entendu parler de Liverpool...

Cet enregistrement est un humble hommage à Sir Paul McCartney, à l'amour qu'il porte à sa ville, et à son amour immense de la musique - un amour qu'il a toujours partagé si généreusement avec nous depuis près d'un demi-siècle déjà.

J'ai eu l'opportunité de visiter Liverpool en 1995 et de rencontrer Paul McCartney à Londres pour une entrevue télévisée* à propos de ses compositions classiques. Deux ans plus tard, je lui faisais parvenir l'enregistrement d'une transcription pour piano quatre mains de *Appaloosa*, une composition de Linda McCartney afin d'obtenir son accord définitif. Satisfait de l'interprétation, il me suggéra alors d'enregistrer une transcription du *Liverpool Oratorio*. Chantal

Hébert, du quatuor La Flûte Enchantée, accepta d'emblée la proposition et se mit immédiatement à la tâche. Pour compléter le programme, nous avons demandé à Anthony Rozankovic d'écrire un arrangement de *Love in the Open Air*, thème du film *The Family Way*, à partir des orchestrations originales de George Martin, et à Robert Lafond d'arranger la pièce pour piano seul, *A Leaf*, pour quatre flûtes.

LOVE IN THE OPEN AIR a été composée en 1966 pour le film *The Family Way* mettant en vedette Hayley Mills et Hywell Bennett. Le disque, crédité au George Martin Orchestra, était publié sur le label DECCA et se méritait le Prix Yvor Novella pour le meilleur thème en 1967. Le *LIVERPOOL ORATORIO* a été commandé par le Royal Liverpool Philharmonic Orchestra dans le cadre de leur 150ième anniversaire. La musique a été composée par Paul McCartney et le chef d'orchestre, Carl Davis, et la première eut lieu en 1991 avec Dame Kiri Te Kanawa, Jerry Hadley, Sally Burgess et Willard White dans les rôles titres. *A LEAF* a été interprétée pour la première fois à Londres, au St. James Palace, le 23 mars 1995 par la jeune pianiste russe Anya Alexeyev. *DISTRACTIONS* a été adaptée d'après le disque de Paul McCartney,

Flowers in the Dirt.

* **L'univers classique de Paul McCartney**
produit par ZAQ et TELEFICTION (1996)

Michel Laverdière

Quatuor LA FLÛTE ENCHANTÉE Quartet

Founded in 1985, the "Quatuor La Flûte enchantée" brings together four experienced flautists, all graduates of the Quebec Conservatory of Music in Montreal. During their studies, each musician earned unanimous first prizes in flute and in chamber music. Covering all musical eras, the group's repertoire contains a wide variety of original pieces for flute quartet, as well as transcriptions made by the group members and several Canadian works dedicated to them.

Since its creation, the quartet has been heard repeatedly in Quebec, Ontario, New Brunswick and France with the collaboration, among others, of *Youth and Music Canada*. The group participated several times in the "Jeunes artistes" series of the Canadian Broadcasting Corporation, and also in the *Debut* concerts (Young concert artists series inc.).

Along with its regular performances, the quartet produces thematic concerts each year, introducing a diverse public of all ages to classical music. The quartet was sponsored by the "Office franco-québécois pour la jeunesse" (OFQJ), which twice took them to Saint-Malo, France. In 1995, the "Conseil des arts et des lettres du Québec" (Quebec's arts and letters council) awarded a scholarship to the quartet, to produce a professional recording (demo). Their most recent CD on the ATMA label, "Flutes at the Opera" features arrangements of favourite opera arias and overtures.

Fondé en 1985, le Quatuor La Flûte enchantée regroupe quatre flûtistes chevronnés, diplômés du Conservatoire de musique du Québec à Montréal. Pendant leurs études, ces musiciens se sont mérités chacun à leur tour un premier prix de flûte à l'unanimité, ainsi qu'un premier prix de musique de chambre. Le répertoire du quatuor couvre toutes les époques musicales dans un choix très varié allant d'œuvres originales pour quatuor de flûtes à des transcriptions inédites réalisées par les membres, de même que quelques œuvres de compositeurs canadiens dédiées au groupe.

Depuis sa formation, le Quatuor La Flûte enchantée s'est fait entendre à de nombreuses occasions, soit au Québec, en Ontario, au Nouveau-Brunswick et en France, avec la collaboration entre autres, des Jeunesses Musicales du Canada. Il a participé à la série Début, ainsi qu'à l'émission Jeunes Artistes de Radio-Canada à plusieurs reprises.

En plus des concerts réguliers, le Quatuor La Flûte enchantée produit chaque année des concerts thématiques afin de sensibiliser un nouveau public (petits et grands), à la musique classique (l'Héritage de Cartier, la Ronde des animaux, Noël d'hier et d'aujourd'hui, Liverpool, Soirée à l'Opéra). A deux reprises, le Quatuor a été invité par l'Office franco-québécois pour la jeunesse, à donner une série de concerts à Saint-Malo, en France. En 1995, il a été boursier du Conseil des Arts et Lettres du Québec. Leur plus récent enregistrement, « La flûte à l'opéra », présente des arrangements d'airs et d'ouvertures célèbres.

ANTHONY ROZANKOVIC, arrangements

Born in Montreal in 1962, Anthony Rozankovic is a prolific composer. A graduate of the Conservatory after ten years of studying composition and conducting, he is now composing film music as well as concert music. The skillful blending of popular, classical and contemporary music - improvised or not - is certainly one of Anthony Rozankovic's strong assets.

Né à Montréal en 1962, Anthony Rozankovic est un compositeur prolifique. Diplômé du Conservatoire après dix ans d'études en composition et direction d'orchestre, il est aujourd'hui actif comme compositeur de musique de film et musique de concert. La rencontre de la musique populaire, classique et contemporaine - improvisée ou non - est, très certainement l'une de ses caractéristiques principales.

ROBERT LAFOND, arrangements

Born in 1954, Robert Lafond studied guitar and piano, orchestration and harmony. He also studied India's philosophy and music. Author, composer, arranger and producer, he first released a neo-classical album, EXTASIAS, INDIA and recently, MESSAGIAS, recorded in Romania with the Timisoara Symphony Orchestra and the Sursum Corda Choir under Maestro Gheorghe Costin. He is the creator of the Snoopy's Classics on Toys Collection and of the Montreal Ornithological Orchestra (*The Birds sing the Classics / The Birds sing Christmas*).

Né en 1954, Robert Lafond a étudié la guitare et le piano, l'orchestration et l'harmonisation. Il a aussi étudié la philosophie et la musique de l'Inde. Auteur, compositeur, arrangeur et réalisateur, il a publié un premier recueil néo-classique, EXTASIAS, INDIA et plus récemment, MESSAGIAS, enregistré en Roumanie avec l'Orchestre symphonique de Timisoara et le choeur Sursum Corda sous la direction de Maestro Gheorghe Costin. Il est le créateur de la collection Snoopy's Classics on Toys et de l'Orchestre Ornithologique de Montréal (Les Oiseaux chantent les Classiques / Les Oiseaux chantent Noël).

CHANTAL HÉBERT, arrangements

Since she was eight years old, Chantal Hébert has been completely devoted to music. A graduate of the Conservatory in 1987, she was awarded First Prize both in flute and chamber music. Founding member of the FLÛTE ENCHANTÉE Quartet, she writes many of the arrangements and transcriptions performed by the Quartet.

Chantal Hébert ne cache pas son envoiement pour la musique, un intérêt qu'elle nourrit depuis l'âge de huit ans. Diplômée du Conservatoire en 1987, elle obtient un Premier Prix en flûte traversière et un autre en musique de chambre. Membre fondateur du Quatuor LA FLÛTE ENCHANTÉE, elle signe plusieurs des arrangements et transcriptions interprétés par le Quatuor.

Sir Paul McCartney's
LIVERPOOL

ACD 2 2137

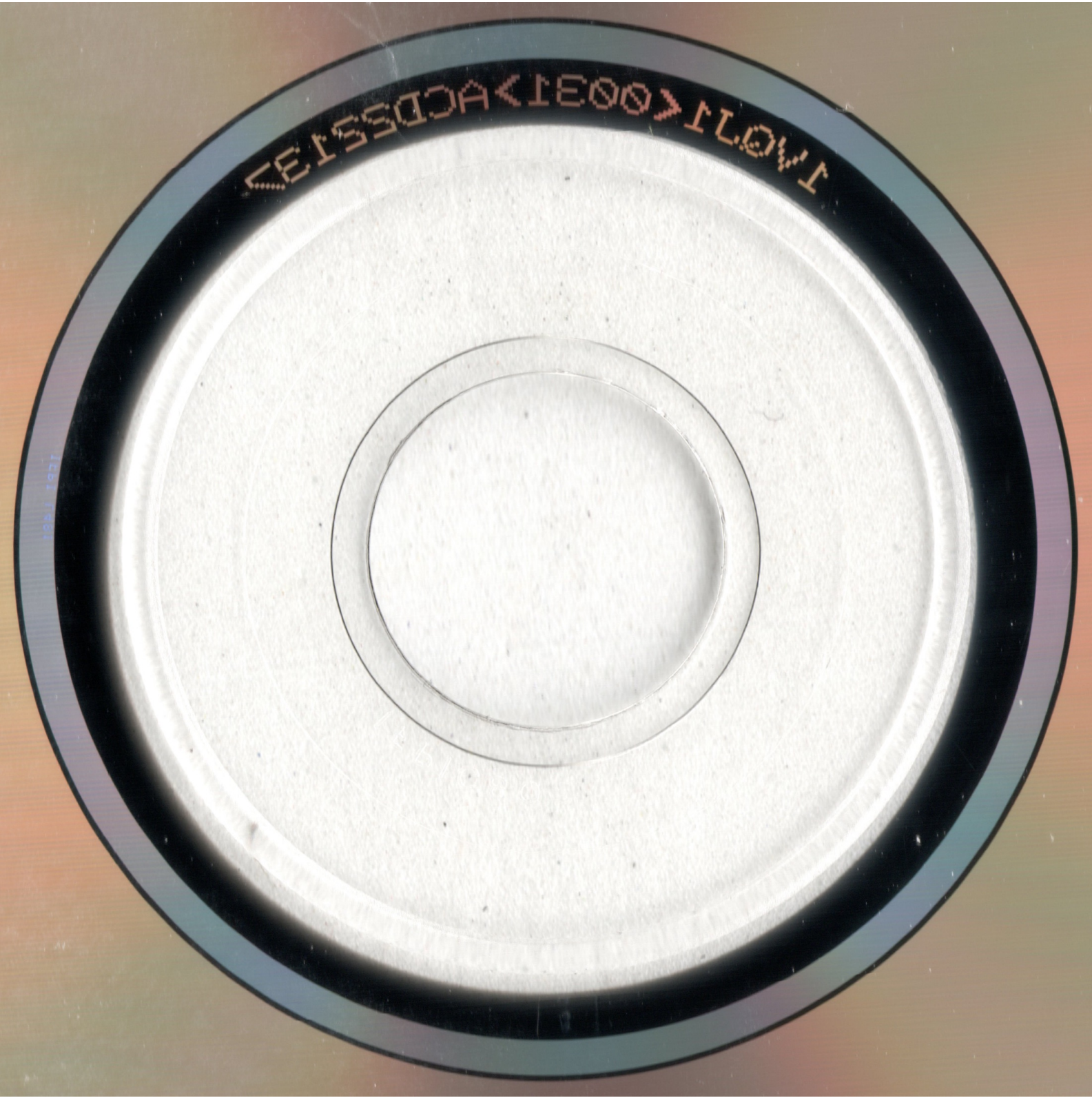
© & P 2000, Production
Disques ATMA Records Inc.

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Quatuor
LA FLÛTE ENCHANTÉE
Quartet

ATMA
classique

FABRIQUÉ AU CANADA • MADE IN CANADA



1001 < 0031 > ACDE5132

1001 1001